


Å skilje seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Sam Saf

 4

 فارسی fa / nynorsk nn

إدسون درست پس از استقلال کشورش، در آنگولا متولد شد. اون پسر خیلی قد بلندی بود. اون بخطر قدش خیلی تو چشم بود. کهنی که به بچه ه اسلحه می دادند به عنوان سربرز در جنگ داخلی بجنگند، دنبل پسرهیی مثل اون بودن.

...

Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk som gav våpen til barn for å kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.

هدرش می ترسید که اونچه اون و بیرن، پس تصمیم گرفت اون رو برای زندگی ب
عمه اش، به پرتغال بفرسته. اون فکر می کرد که او اونچه امنیت خواهد داشت.

...

Mora hans var redd ho skulle miste han, så ho bestemte seg for å sende han til Portugal for å bu med ei tante. Ho trudde at han ville vere trygg der.

اولش خیلی سخت بود، چون اِدسون دلتنگ هوای گرم، غذاهای سنتی و مهمتر از همه، آغوش و بوسه های هدرش بود.

...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson sakna det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt klemmane og kyssa fr  mora.

اون زین پرتغالی رو خوب صحبت نمی کرد و پیگیری کلاس هاش و مکالمه همکلاسی هاش برایش خیلی سخت بود. اون به این فکر میکرد که آید همه اینها، اومدن به پرتغال ایده خوبی بود؟

...

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var veldig vanskeleg å følgje med i timane og samtalanane til klassekameratane. Han lurte på om det eigentleg var ein god idé å komme til Portugal.

یک روز یکی از معلم‌ها متوجه شد که اون چقدر در بسکتبال خوبه. او به یک تیم بسکتبال پیوست و خیلی موفق بود. اون در مدرسه محبوب شد و دوستانی پیدا کرد. اون همچنین، اعتقاد به نفس بیشتری پیدا کرد.

...

Ein dag la ein lærar merke til kor god han var i basketball. Han byrja på eit basketballag og gjorde det veldig bra. Han vart populær på skulen og fekk mange venner. Han vart òg meir sjølvstikker.

حالا که ادسون یک فرد بلوغ است، به بچه‌های پدیده و سیرینی که در معرض خطر
طرد شدن از جامعه هستند، آموزش می‌دهد. زهنی قدش، اون رو در خطر سرپیژ
بچه بدل بودن قرار داد. حالا، قد اون بهش این قدرت داده که به دیگران کمک کنه
احساس امنیت کنند.

...

No som han er vaksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe andre til å kjenne seg trygge.




LIDA Stories

lidastories.net

ایستادگی و مقاومت برای یک علت و هدف درست

Å skilje seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Sam Saf (fa), Espen Stranger-Johannessen (nn)

